

渠務署卓越工程攝影比賽
**Drainage Services Department
Remarkable Works Photo Competition**

[參賽表格 Entry Form](#)

簡介及規則 Brief and Guidelines

目的：透過攝影表達渠務署在提供世界級雨水和污水處理排放服務的努力及成果。

Objectives: To express, through photography, DSD's endeavours in providing world-class wastewater and stormwater drainage services.

比賽主題：「渠務署卓越工程」

Theme: "DSD Remarkable Works"

評審準則：評審委員會將由渠務署署長出任主席，評審標準將考慮參賽作品的主題意境、創意、拍攝技巧及整體藝術美感。

Judging Criteria: Entries will be judged on thematic expression, creativity, technique as well as overall artistic presentation, by a Panel of Adjudication chaired by the Director of Drainage Services.

參賽資格：比賽以渠務署分部或公司為參賽單位，歡迎渠務署各分部、渠務署工程顧問公司及承建商踴躍參加

Eligibility: Entries are to be submitted on behalf of individual DSD Divisions, DSD Engineering Consultants and Contractors, which shall be the Entrants of the Competition.

獎項：比賽設金、銀、銅獎各一名及優異獎九名。

Awards: There will be a Gold, a Silver and a Bronze Award, plus nine Merit Awards.

作品規格及參賽細則：

Format of Entries and Conditions of Entry:

1. 參賽作品必須未經發表及未曾參加任何比賽。請在相片背後註明拍攝日期。
(拍攝日期須不早於 2012 年 1 月 1 日)
The work should not have been published previously or entered for other competitions. Please write on the back of the photo the date it was taken (which should not be earlier than 1st January 2012).
2. 數碼相機照片須為 800 萬或以上像數，以菲林相機拍攝及沖曬的照片亦可參賽。
Photos taken by digital cameras should be of 8 million pixels or above. Photos developed from film camera are also acceptable.
3. 參賽單位須提交一式四份 4R 尺寸彩色照片。
Entries should be submitted as 4R-size colour photo prints (4 prints for each entry).
4. 每個參賽單位可提交不多於 5 份作品。
Each Entrant may submit up to a maximum of 5 entries.

5. 參賽作品須為原創，各參賽單位有責任確保提交的作品不會抵觸任何第三者版權或法例。透過參與此項比賽，參賽單位及拍攝者授權渠務署作為主辦者使用得獎作品以任何形式或任何媒體作宣傳用途，及製作如月曆等宣傳品，而無須通知參賽單位、拍攝者或版權擁有者或向其支付版權費用，主辦者亦可在上述宣傳品中的得獎作品加入描述文字。

All entries submitted must be original. It is the responsibility of the Entrant to ensure that all works it submits do not infringe the copyright of any third party or any laws. By way of entering the Competition, each Entrant and Photographer grants to the Drainage Services Department as the Organizer an irrevocable licence to use the winning entries in any form or any media for publicity purposes, and for the production of publicity materials such as calendars, without royalty payment or acknowledgement to the Entrant, the Photographer or copyright owners of the entries. The Organizer may decide on any text descriptions to be used with the entries published in such publicity materials.

6. 所有參賽作品不設退件。主辦者不會負責任何參賽單位或拍攝者因參與此項比賽引致的費用。

No submitted work will be returned. The Organizer shall not be responsible for any cost incurred by any Entrant or Photographer in relation to entering this Competition.

7. 參賽作品無須裱裝。

Framing of the submitted works is not required.

8. 同一參賽單位最多只可獲金、銀、銅獎其中一項。此外，每個參賽單位最多可獲兩個獎項。

An entrant will not be awarded more than one prize out of the Gold, the Silver and the Bronze Awards, and the maximum number of prizes awarded in total will not exceed two.

9. 評審委員會之決定為最終決定。

The decision by the Panel of Adjudication shall be final.

截止遞交作品日期：2012年9月14日下午5時

Deadline of Submissions: 5 pm on 14 September 2012

頒獎典禮：

Prize Presentation Ceremony:

比賽結果將於2012年年底公佈，得獎單位及拍攝者將獲邀出席頒獎典禮。

Results of the Competition will be announced in end 2012. The winning Entrants and Photographers will be invited to join a Prize Presentation Ceremony.

作品收集地點：

Submission of Entries:

作品可以遞交至以下地點：

Entries should be submitted to the following address:

渠務署

香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 43 樓

(經辦人：黃麗娟女士)

Drainage Services Department

43/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong

(Attention : Ms Jenny Wong).

渠務署卓越工程攝影比賽
Drainage Services Department
Remarkable Works Photo Competition

參賽表格 Entry Form

請為每一件參賽作品填寫一份表格，作品須於2012年9月14日下午5時前交到以下地點：

香港灣仔告士打道5號稅務大樓43樓
渠務署
(經辦人：黃麗娟女士)

Please complete and return one form with each entry. Entries should be delivered to the following address by 5 pm on 14 September 2012:

Drainage Services Department
43/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road,
Wan Chai, Hong Kong
(Attention : Ms Jenny Wong)

渠務署分部 / 公司名稱：_____

Name of DSD Division / Company

聯絡人及電話：_____

Contact Person and Tel No.

地址：_____

Address _____

拍攝景物/地點：_____ 拍攝日期：_____

Feature / Location of Photo

Photo-taking Date

照片描述：_____

Description _____

of the Photo _____

聲明

此參賽作品乃原創，此項參賽並不會抵觸任何第三者版權或法例。本分部 / 公司已詳閱並同意比賽簡介及規則內的參賽細則。

Declaration

The entry hereby submitted is original and its submission does not infringe the copyright of any third party or any laws. We have read and agree to abide by the Conditions of Entry in the Brief and Guidelines of this Competition.

拍攝者姓名：_____ 簽署：_____

Name of Photographer

Signature

參賽單位授權簽署：_____ 日期：_____

Authorized Signature of Entrant

Date